

Quiz sur le commentaire n° 5:

- 'agam - ragom - malqosh - melaH' - H'amal
- chameau - aussi - humer - remplir - roi



La naissance de Jacob et Esaü Benjamin West (XXVIII^e siècle)

<http://www.youtube.com/watch?v=G.JSbOLbgeMA>

"Rouge" Michel Sardou 1985

Commentaire n° 6 de la parachah Tolédot Genèse chapitre 25 verset 30

וַיֵּאמֶר עֵשָׂו אֶל-יַעֲקֹב, הֲלֵעִיטִי נָא מִן-הָאֲדָמָה הָאֲדָמָה הַזֶּה--כִּי עִיר, אֲנִי; עַל-כֵּן קָרָא שְׁמוֹ, אֲדָמָה

Vayomer -*Essav* 'el Ya-acov, hal-yteny na' min-ha'adom ha'adom hazeh-- ky -ayef, 'anokhy; -al ken qara'-chemo, 'Edom.

Esaü dit à *Jacob*: "Laisse-moi avaler, je te prie, de ce rouge, de ce mets rouge, car je suis fatigué." C'est à ce propos qu'on le nomma *Édom*.

Résumé: Esaü et Jacob sont des faux jumeaux nés après une période de stérilité de leur mère Rébecca.

Dès leur conception, une rivalité s'est installée entre les deux frères. L'ainé était roux, velu, bien "fait". Ce sera un habile chasseur. Le second est sorti en s'aidant du talon de l'ainé. Était-il trop faible physiquement pour pouvoir s'extraire seul ou voulait-il guider spirituellement les pas de son frère aîné? Le fait d'avoir troqué son droit d'aînesse contre un plat de lentilles (sans doute arrosé de vin rouge) est plutôt en faveur de la deuxième hypothèse. Trompé par ses sens défaillants et un habile stratagème élaboré par son fils Jacob avec l'aide de sa mère, Isaac n'y a vu que du "bleu" quand il a cru bénir Esaü qui a vu "rouge" en apprenant la supercherie.

Finalement, il y a une certaine ressemblance entre les deux frères jumeaux dans la mesure où ils utilisent tous les deux à leur façon la "ruse du chasseur".

Pour ceux qui souhaitent en savoir plus:

Esaü et **Jacob** sont nés suite à une grossesse gémellaire alors que Rébecca était stérile.

C'est une situation qu'on observe couramment de nos jours suite aux procréations médicalement assistées où la stimulation ovarienne favorise les grossesses multiples.

Mais dans son cas, cela a été une procréation assistée par HaShem suite aux prières insistantes de Isaac.

Cette stérilité, comme celle de Sarah et Rachel, était certainement favorisée par un certain degré de consanguinité puisque le grand père de Rebecca (NaH'or, qui était aussi le nom du village où elle habitait) était le frère d'Abraham.

S'agissait-il de vrais ou de faux jumeaux?

La principale caractéristique sur le plan anatomique qui distingue vrais et faux jumeaux est que dans le premier cas, ils ont parfois un placenta commun et que dans le second, ils ont toujours un placenta propre chacun. Quand le placenta est commun, il peut arriver que l'un des jumeaux puise dans les réserves de sa mère au dépens de celles qui sont prévues pour le second qui ainsi s'atrophie.

Ce n'est pas la différence de leur caractère et de leur tempérament qui permettra de dire que ce sont des faux jumeaux, mais la différence physique (l'un velu, l'autre non).

Il s'agit donc bien de faux jumeaux indépendants en ce qui concerne leur croissance.

Zazzo qui a beaucoup étudié le comportement des jumeaux qui forment un couple et conseille sur le plan éducatif de les différencier (sur le plan habillement, jeux offerts, lits différents). Même s'ils sont issus de placentas différents, comme dans les autres fratries, il y aura des conflits avec un frère dominateur et un autre dominé, mais ici les dissensions commencent pendant la grossesse (ils s'entre poussaient: וַיִּתְרָצְצוּ vaytrotsetsou).

Le premier qui en est sorti était velu et roux, et a été appelé **Esaü** (-*Essav* עֵשָׂו) parce qu'il était complètement fait (-*osseh* ou -*assah* עָשָׂה) et couvert de poils comme un adulte. Le deuxième, dont on ignore l'aspect physique, est sorti en se tenant au talon (-*ekev*) de **Esaü**, c'est pourquoi il a été appelé **Jacob** (*Ya-acov* יַעֲקֹב). A-t-il utilisé ce talon pour se hisser passivement hors du ventre de sa mère ou voulait-il déjà diriger les pas de son frère de manière active et peut-être lui éviter des faux-pas dans sa vie?

<https://www.youtube.com/watch?v=J1A0-tYQcXI>

"Aux talons de ses souliers" Enrico Macias 1968

Esaü est décrit comme un habile chasseur (tsaïd תַּיֵּד) qui contient le radical tsad טַד que nous avons déjà vu dans tsadyq ("Sous le signe de la balance").

Nous avons alors dit que le juge va pour essayer de connaître la vérité "dresser des embuches avec ruse" (tsedyah צַדִּיחַ) au suspect pour le confondre. De la même manière, le chasseur va tendre des pièges pour traquer la bête qu'il va capturer. Et pourtant, c'est lui-même qui va se faire prendre au piège quand rentrant fatigué et affamé d'une journée de chasse, il accepte de troquer son droit d'aînesse contre un plat de lentilles. Et donc bien que différents (l'un

casanier, l'autre toujours dehors), ils se ressemblent au moins sur un point: la malice. Ils avaient de qui tenir, puisque leur mère Rébecca, fera preuve un peu plus tard de ruse complice avec **Jacob** pour "chiper" la bénédiction d'Isaac destinée au départ à **Esaü**. De même, **Esaü** ressemble à Isaac, puisque comme lui, il s'est fait "avoir" par la faim. Quelle que soit la motivation de **Jacob** et de sa mère, il faut reconnaître que le procédé n'est pas très "catholique" et on comprend le ressentiment "à mort" qu'a éprouvé par la suite **Esaü**. Ceci dit, l'échange entre le plat de lentilles et le droit d'aînesse est une relation commerciale comme une autre. **Esaü** était libre de l'accepter ou de la refuser s'il l'estimait non conforme à ses intérêts. Il a considéré que le droit d'aînesse avait peu de prix dans la mesure où il ne croyait pas en l'au-delà (car je marche vers la mort). Il n'a pas envisagé les conséquences de sa transaction. Il a manqué de prévoyance... et ce, pour un ragout de lentilles qui est identifié comme un plat **rouge** (d'où le nom de **Edom** qu'on lui donnera ainsi qu'au peuple et à la terre dont il héritera).

Or, à moins de l'accommoder avec beaucoup de tomates, les lentilles ont une couleur plutôt brune qui ressemble à celle de la **terre** (aurait-il déjà des problèmes visuels comme son père?)... à moins que ce soit avec du vin **rouge**. D'ailleurs, un peu plus loin (Gen 25,34), il est dit:

וַיַּעֲקֹב נֶתַן לְעֵשָׂו, לֶחֶם וְגִזִּיד עֵדְשִׁים, וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתַּבַּח
VeYa-acov natan le-Essav, leH'em ounezyd -adashym, vay'okhal vaychte

Et **Jacob** donna à **Esaü** du pain et un ragout de lentilles et il mangea et but... quoi? sans doute du vin **rouge**, ce qui lui a peut-être fait perdre un peu de son discernement.

On ne dit pas si **Esaü** était alcoolique, mais cela ne serait pas impossible. En effet, dans le lire d'Isaïe 63,1 à 3, on peut lire:

מִי-זֶה בָּא מֵאֲדָוִם, חֲמוֹץ בְּגָדִים מִבְּצֹרָה, זֶה הַדּוֹר בְּלִבוֹשׁוֹ, צֹעָה בְּרֵב כַּחוֹ; אֲנִי מְדַבֵּר בְּצִדְקָה, רַב הַהוֹשִׁיעַ. ³ מְדוּעַ אֲדָם, לְלִבוֹשׁוֹ; וּבְגָדֶיךָ, כְּדֹרְךָ בְּגַת. ³ פְּוֹרָה דְּרַכְתִּי לְבָדִי, וּמַעֲמִים אִין-אִישׁ אֹתִי, וְאֶדְרָכֶם בְּאִפִּי, וְאֶרְמָסִם בְּחַמְתִּי; וְיִז נָצַחִם עַל-בְּגָדִי, וְכָל-מְלַבְּוֹשֵׁי אֲגָאֶלֶת

Quel est celui qui vient d'Edom, qui arrive de Boçra, les vêtements teints de rouge? Qu'il est magnifique dans son costume et s'avance fièrement dans l'éclat de sa force! C'est moi, qui parle le langage de la justice et suis puissant pour sauver. Pourquoi cette couleur rouge à ton vêtement? Pourquoi tes habits sont-ils comme ceux du vendangeur qui foule le pressoir? C'est que j'ai foulé une cuvée à moi tout seul, et d'entre les nations personne n'a été avec moi. Et je les ai pressurés dans ma colère, écrasés dans mon courroux: leur sève a rejailli sur mes vêtements et mes habits en sont tout souillés.

Par la suite, **Esaü** a fait une mésalliance avec Judith la fille d'un H'étéen (H'et signifie péché), ce qui a déplu non seulement à Rébecca, mais aussi à Isaac. Cela n'a pas empêché ce dernier de lui proposer une bénédiction avant de mourir en échange d'un repas ayant une bonne **odeur** et un bon **goût** (**מִטְעָמִים** mate-amym ragoût). Sa **vue** baissant, il a essayé de se faire plaisir avec ses autres **sens**. Malheureusement pour lui, ces derniers n'ont pas été suffisants pour dépister le subterfuge tendu par Rébecca aidé de son fils préféré **Jacob**. Au départ, son **audition** a pu déceler une dissemblance de sa voix avec celle de son frère jumeau, mais en mettant des poils de chèvre sur ses mains et sur son cou, son **toucher** a été trompé, et le vin qui accompagnait son ragoût aidant, lorsqu'il a fait rapprocher Isaac pour sentir son "parfum", son **odorat** a été berné car Jacob ait revêtu les habits de Esaü. Sa cécité ne lui a pas permis de voir son teint **rouge** et ses cheveux **roux** qui auraient permis de l'identifier malgré leur **ressemblance** en temps que jumeaux.

Du simple au double

Enfin un dernier petit détail amusant à propos du mot "jumeau" qui se dit en hébreu "té'om" et qui se rapproche phonétiquement du mot "goût" "ta-am". Des jumeaux sont le fruit d'une **"double"** grossesse.

Si on enlève le aleph א à "té'om", on trouve le mot "tem" תמ dont nous avons abondamment parlé récemment et qui signifie **"simple"**.

La racine אדנ 'adom - 'adam est formé de deux radicaux 'ad תא et dam דא que nous allons analyser plus précisément:

LE SEIGNEUR

אֲדוֹן 'adon maître seigneur (adonay)	אֶדֶן 'eden pedestal	הָאֵדֶב ha'edev chagriner	מְאוֹד me'od très beaucoup fort
אֲדוֹם 'adom rouge	אֲדָמָם 'adamdam rouge vermeille	אֵד	אֲדִיר 'adyr magnifique majestueux
אֲדָם 'odem rubic	אָדָם 'adam homme	אֵד 'ed vapeur	אֲדָרֶת 'aderet manteau splendeur
אֲדָמָי 'admony roux	אֲדָמָה 'adamah terre sol territoire	אֲדָר 'adar splendeur mois d'Adar	

Avant l'apparition de la pluie et de l'homme, s'élevait une **vapeur** provenant de la **terre** qui humectait la surface du sol. **וְאֵד יַעֲלֶה מִן הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה אֶת כָּל פְּנֵי הָאֲדָמָה** (Genèse 2,6)
vé'éd ya-aleh min-ha'arets vehichqah et cal peney ha'adamah
 Et une **vapeur** montait de la terre et arrosait toute la surface du **sol**

Et une **vapeur** montant de la terre et arrosant toute la surface du **sol**. Cette transpiration ascendante du **manteau** terrestre qui le maintient au frais, prêt à recevoir la pluie et le travail de l'homme pour le fertiliser, est différente de la rosée (טל tal) résultat de la condensation de l'air par le froid qui descend et va nourrir les roses **rouges** en les rendant **splendides** entre les périodes de pluie, notamment pendant le mois d' 'Adar.

Le **Seigneur** est un **homme** très **majestueux** avec son **manteau rouge magnifique**. C'est le **maître** de son **territoire**. Du haut de son **piédestal**, Il offre un **rubis** à son épouse **chagrinée** du départ à la guerre de son fils aux cheveux **roux**

LE SANG

	אדמדם 'adamdam rouge vermeille	אדמוני 'admony roux	קדם qedem autrefois
אדום 'adom rouge	דם	דמה damoh/dameh ressembler se représenter anéantir	דם dam sang
אדמה 'adamah terre	אדם 'adam/'odem homme/rubis		דמי damy silence calme
דמם damom se taire tranquilliser	דמע damoa- couler des larmes		

Dalet **ד** est la lettre symbole de la connaissance et mem **מ** celle de l'origine. C'est donc la reconnaissance de son origine. **Autrefois**, c'était la **ressemblance** entre un enfant et ses parents permet d'évoquer leur filiation. Le groupe **sanguin** est un moyen plus récent de la vérifier. De nos jours, c'est l'étude de l'ADN qui remplace celle de l' "ADM". Le **sang** est **rouge**. Il ne doit pas être consommé (point essentiel de la cashrou), mais doit couler comme des **larmes** sur le sol et retourner à la **terre**. L'**homme** est fait à l'image (**ressemblance**) de l'Eternel. Le serpent dans le jardin d'Eden a été réduit au **silence** et à ramper sur la **terre** en suçant le **sang** du talon de l'homme à titre de punition pour l'avoir incité à la désobéissance aux ordres divins. Les vrais jumeaux se **ressemblent**, mais il est important de les différencier pour ne pas **anéantir** leur personnalité propre

Réponse au quiz

- 'étang - lapider - pluie tardive - sel' - pitié
- gamal - gam - game' - malo' -melek



[- Comment...docx \(25 Ko\)](#)



[Des vrais fa...pdf \(355 Ko\)](#)

Avec l'aimable participation de Jean Perez